

Tel. Sey. 4367 P. O. Box 594 Vancouver, B. C.

有酒則名  
適口則馨  
煥然北京  
氣象光明  
杯箸晶瑩  
裝飾時興  
隨意搖鈴  
色色皆精  
大饗有應  
巧手通靈  
倒屣歡迎  
便見真情

啓者小號新張伊始志在揚名辦辦各貨地道鮮明藥材參茸玉桂膏丹丸散各家藥酒油糖茶米京菓海味皆選上品異常鮮美兼有羊毛坤結蘇杭雜貨時款鞋襪等發售無不精彩奪目儻蒙貴客光顧取價格外相宜郵寄又極快捷又兼接理書信滙兌銀兩均快捷妥當萬無失誤近各客幸留意焉

**朱耀卿先生在本号方脈**

P. O. Box 933 Phone Sey. 4977

**司事人** 朱耀卿 李炳臣 李輔南 陳明雁 **佈**

**New Westminster, B.C.**

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦磁器廚  
間靴鞋各樣齊備現在新由中國特別運到  
種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客  
定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價  
錢格外相宜

啓者本店現遷唐人街門牌五百卅六號開張照常貿易并接辦取補稅金紙衙案訟務工業經紀兼代理馬車接載各客快安梓里出埠行李切勿誤交西人事運因前屢次遺失難追斷將赤交本店定然不悞倘或有事逗留先將行李付出于祈將赤早日寄來本店定必從速妥辦如有信件行李赤請將上列西字付來便妥

▲本舖 講銀二八六三 城多利 羅俊謹啓  
宣統八年二月

白濁為歡場最易傳染之症亦是花柳最為蔓延之病若不善治理至及月改轉為虛損益難治矣



此丸內用珍珠上好琥珀及各種除濕鮮熟清濁利毒之調元之藥虔製而成不論新舊兩症皆能治之

一治新濁初起便秘淋滴  
刺痛異常者  
一治暴起刺烈全流鮮血  
來勢兇猛者  
一治受毒深重腎子紅腫  
疼連脊背者  
一治瞞頭扯痛小便四射  
時見尿急者

**KAYSANG CO. 843 CLAY ST. SAN FRANCISCO, CAL.**

每盒叁元

腎虧則補之夢遺必固之若不先固其精止其夢遽投培補之劑則腎火益燥而夢遺愈急循勢日久精水耗竭生命與後嗣前途何堪設想此丸之功用水制火通心達腎固精止夢和肝益脾不拘有夢無夢皆能治理既有固精之功凡染遺精之患者最爲穩當

(注意) 本行代理四邑雜誌每月出版叁次連寄費全年三元  
KAYSANG COMPANY 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL.  
總發行所 金山大埠企李街門牌八百四十三號 奇生行 代售處

Seng Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C.

▲▲破天荒之花柳藥

弟到美國向業廚工前正月間蕩游花界僅隔數天疔與鹹疳鵝頭三種同時發生東家特延其私家醫生代弟療治用藥水從手臂節入節至第二次全身發熱喉乾眼紅迫得辭工回寓親到奇生行買毒十仙二罇照法服用搜瀉數次鵝頭立消續飲花柳扶元搜毒酒數罇全身疔毒一掃而平功效之良捷于影響今幸平安無事敢將實情披露為我同病求藥者作介紹焉

新會縣抗鄉潮慶里人高太  
總都校病忠信樓十五號房  
林德權恭頌

毒中 仙每樽三元  
花柳扶元搜毒酒每樽五元

新會縣坊鄉潮麗里人寓大  
埠都板街忠信樓十五號房

林德權恭頌

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散如下

五物眩  
傷筋  
癰脚  
以內病  
用辛

123 Hasting St. E.  
Opposite Pantege

李與周桂文同桂文

啓者本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在於三層  
專接大小案件買賣立契交易帶生意帶商家帶填冊權利各  
件等均皆週到辦妥如蒙光顧請到米子狀師樓是必力爲公  
惠價甚相宜茲特通知此佈

CARTER & FILLMOXE  
Sey, 5949  
Williams-Building 413 Granville, St. Vancouver B. C.  
大狀師卡打非磨 弟陳江同啓富仁和公司

▲▲  
〔大〕〔狀〕〔師〕〔廣〕〔告〕

茵陳跌打酒  
金耳環



有常

正脾胆

●海狗鞭 ●脾巴腎核  
●臭鼠胆 ●正花旗參